

— Фэн Цюнь мертв. Остальные четверо настаивают, что похищение произошло из-за вражды между ИХанем и Фэн Цюнем. Вдохновителем всего этого был Фэн Цюнь, — торжественно произнес ФуЖень.

— Как умер Фэн Цюнь? — спросил нахмурившийся Янь Чэн.

— Когда он был один в своей палате, то разбил стакан с водой и одним из осколков перерезал себе горло. Медсестры не смогли вовремя спасти его. Медсестра, которая первой нашла его, сказала, что кровь была повсюду. Половина комнаты была заляпана красным, — ответил ФуЖень. — Когда он услышал о том, как умер Фэн Цюнь, его тело похолодело от страха. Все, о чем он мог думать, так это о том, как его младший сын пытался покончить с собой тем же способом.

— Судя по испуганному у него взгляду в тот день, он не похож на человека, готового покончить с собой, — задумчиво произнес Старший Мастер Янь, поглаживая бороду. — Вы уже проверяли тех, с кем он контактировал?

— Проверял, — кивнул ФуЖень. — Но так ничего и не нашли. Теперь, когда он мертв, остальные держат рот на замке. В конце концов, они уголовники.

— Это довольно хлопотно, — сказал Старший Мастер Янь.

— Какой бы трудной ни была проблема, всегда найдется способ ее решить, — с улыбкой произнес Бай ИХань, почувствовавший, что атмосфера слишком тяжелая. — Мы должны верить в Офицера Чэнь.

— Верно, верно, — захохотал Старший Мастер Янь. — Ты так молод, но так спокоен и уравновешен. Ты, конечно, знаешь, как устроен мир. Угу, у тебя отличный темперамент.

Капелька пота скатилась по затылку ФуЖеня. Он хорошо знал свою семью. Особенно хорошо он знал, что за человек его младший сын. Спокоен? Уравновешен? Даже будучи зрителем, он чувствовал, как его лицо краснеет от смущения.

ИХань усмехнулся. Ямочки на его щеках то появлялись, то исчезали.

— Я впервые навещаю Вас, и я не знаю предпочтения дедушки Яня, поэтому выбрал в подарок набор для игры в го (1). Вам это нравится?

Янь Чэн побледнел. Его отец любил играть в го. Однако старик был яростным неудачником и яростным победителем. Если бы он выиграл, то отругал бы своего противника за глупость. Если он проиграет, то разозлится. Кроме того, он любил брать ходы обратно. Если ему приглянется этот набор, то ему опять и опять придется играть с ним.

— Как это может не нравиться? Я люблю го больше всего, — радостно воскликнул Старший Мистер Янь, не обращая внимания на печаль сына. — Ну же, покажи мне его.

ИХань встал и положил набор для игры в го на кофейный столик перед Старшим Мистером Янь. Доска была покрыта глубоким глянцевым янтарным лаком. Она сверкала и переливалась под солнечными лучами. Камни были сделаны из нефрита. Они были нежными и холодными на ощупь. Чаши были сделаны из того же дерева и покрыты лаком того же янтарного оттенка, что и доска, но их отделка была матовой. Это придавало им еще более изысканный вид.

Честно говоря, этот набор для игры в го не стоил многого, но он показывал, как много думал ИХань, выбирая свой подарок. Семья Янь это богатая и могущественная сила. Как им может чего-то не хватать? Старший Мистер Янь уже стар, чего он жаждет, так это искренность.

Старший Мистер Янь взял камень и стал вертеть его в руках. Затем он радостно сказал:

— Идем-ка сыграем партейку.

Янь Чэн, лицо которого было полно глубокого изнеможения, уже собирался встать.

— Оставайся разговаривать с ФуЖень. Мне не нравится играть с тобой. У тебя это плохо получается, и ты так груб во время игры!

Янь Чэн: "...Могу я проявить неуважение и спросить тебя кое о чем? Ты уверены, что говоришь не о себе?"

— Пойдем Сяо ИХань, давай сыграем в шахматы, — похлопал ИХаня по плечу сказал Старший Мастер Янь.

— Дедушка Янь, я не умею играть, — неловко ответил он, медленно вставая.

— Все в порядке, — добродушно произнес Старший Мастер Янь. — Дедушка тебя научит.

— Го выглядят такими сложными. Боюсь, что я не смогу сделать это за один раунд, — сказал ИХань, почесывая голову.

— Верно. Для обучения го необходимо немало времени. Ну, а какие игры ты тогда знаешь? — всерьез задумавшись, спросил тот помолчав.

— Гомоку? — неуверенно спросил ИХань.

Когда он увидел, что Старший Мастер Янь тупо смотрит на него в замешательстве, он

объяснил:

— Это удивительно простая игра. Оба игрока по очереди кладут по камню каждый. Первый, кто выстроит пять камней в ряд, выигрывает. Будь то горизонтально, вертикально или по диагонали.

— Звучит довольно интересно, — заинтересованно взволновался Старший Мистер Янь, и подвел Иханя к маленькому столику у окна, — Пойдем, пойдем. Давай сыграем.

Поскольку Ихань моложе, Старший Мистер Янь великодушно разрешил ему играть черными, причем первым. Он сам не знал, насколько он плохо играет. Однако Ихань был еще хуже. Единственными людьми, которых он когда-либо побеждал в стратегических настольных играх, таких как шахматы, были члены его семьи и ЦзинЮань. Это потому, что они ломают свои мозги и сделают все возможное, чтобы позволить ему выиграть, чтобы он был счастлив.

Поместите двух плохих игроков на одну шахматную доску, и неожиданно произойдет жесткое перетягивание каната. И у старого, и у молодого глаза сосредоточились на доске и камнях перед ними. Это действительно походило на игру между двумя опытными игроками. Никогда не будет явного победителя. При наблюдении это было очень захватывающе.

Янь Чэн и Бай ФуЖень переглянулись и обменялись беспомощными улыбками. Янь Чэн видел, в каком восторге был его отец от сегодняшних гостей. Возможно, им следует почаще приглашать ребенка из семьи Бай, тот явно способен развеселить его старого отца.

Госпожа Янь и Бай Ма дружески болтали в углу. Янь Чэн и Бай ФуЖэнь обсуждали свои дела. Старик и юноша склонились над доской для игры в го, напряженно соревнуясь друг с другом под яркими утренними лучами. Это было гармоничное зрелище.

Время летело, и медленно приближался полдень. Если бы семья Бай осталась еще немного, они бы обедали с семьей Янь. Бай Ма бросила взгляд на ФуЖень. Им ведь пора уходить, не так ли?

Затем ФуЖень искоса взглянул на пару, счастливо играющую в гомоку, как бы говоря: "Я тоже хочу пойти. Но погляди, как эти двое увлечены игрой. Если мы их прервем, это будет невежливо, верно?"

Бай Ма подняла бровь: "Что же нам тогда делать? Мы здесь, чтобы поблагодарить семью Янь. Мы что, теперь будем у них обедать?"

ФуЖень беспомощно оглянулся на нее: "Что я могу сделать? Я тоже в растерянности!"

Когда безмолвный разговор супругов Бай замер, от входной двери донеслось эхо шагов.

— Дедушка, я вернулась! — раздался веселый девичий голосок.

Старый Мастер Янь и ИХань только что закончили очередной раунд гомоку. ИХань склонил голову признавая свое поражение, в то время как Мистер Янь гордо выпячивал грудь в знак победы.

— Ты вернулась, ПэйПэй? Иди к дедушке! — сказал Старший Мистер Янь, засмеявшись.

ИХань обернулся и увидел молодую девушку, идущую к ним. Она была одета в джинсы и футболку, а ее длинные волосы были собраны в высокий хвост. С веселым и милым личиком, светлой и слегка покрасневшей кожей и парой широко раскрытых глаз, которые блестели так игриво, будто в любой момент она могла выкинуть какую ни будь шалость, она являла собой яркий пример молодости.

Когда Янь Пэй подошла к дедушке, она поздоровалась с родителями Бай. С ними, она казалась милой и нежной девушкой, но, когда она посмотрела на ИХаня, он увидел... зеленый свет, мерцающий в них?

— Ихань-гэ, — с улыбкой приветствовала его Янь Пэй.

О боже. Это мягкое, милое маленькое “Гэ”, произнесенное младшей сестрой, заставило маленькое сердечко ИХаня перевернуться. Это было так мило. На мгновение ИХань ощутил гордость и ответственность. Он почувствовал себя старшим братом. Теперь он наконец понял, чувства своих старших брата с сестрой.

Однако в этом прекрасном чувстве был изъян. Почему в ее улыбке есть что-то такое, от чего у него встают дыбом волосы? Может, он просто ошибся?

Фактически они двое знали друг друга до этой встречи. Они учились в одном университете. ИХань учился на семестр старше Янь Пэй. Поэтому, хотя они и знали друг друга, они редко разговаривали.

— Госпожа Янь Пэй, — вежливо поприветствовал ее ИХань.

— Не надо быть таким чужим, ИХань-гэ, — хихикнула Пэй. — Можешь звать меня просто ПэйПэй.

— ПэйПэй, — не оставалось ИХаню ничего иного, кроме как вновь ее поприветствовать.

Только тогда Янь Пэй удовлетворенно кивнула.

Старший Мастер Янь пребывал в отличном настроении, поэтому он привлек внимание Янь

Пэй.

— Смотри, ПэйПэй, — сказал он, указывая на законченную партию на доске. — Твой Ихань-гэ тоже эксперт по гомоку. Мне потребовалось много усилий, чтобы победить его!

Янь Чэн, Кун Вэнь, Бай ФуЖэнь, Хуа СяоЖань (Бай Ма), Бай Ихань: На их лбах будто появились черные линии и воцарилось неловкое молчание.

Янь Пэй устала на беспорядочно заставленную доску для игры в го, и она потерла свой подбородок тонким пальчиком.

— Дедушка, — произнесла она. — Вы двое слишком опытные. Я вообще ничего не понимаю.

— Все в нормально, — сказал Старший Мастер Янь. — Пусть твой Ихань-гэ научит тебя позже. Как только ты узнаешь, как играть в эту игру, ты сразу поймешь, как играть.

Несмотря на то, что Ихань был плохим игроком в гомоку, он был в курсе своих способностей. Сказанное Старшим Мистером Янь, было так неловко и смущающе, что его бледные щеки покраснели.

Когда он поднял взгляд на Янь Пэй и увидел зеленый блеск в ее глазах, который она не успела скрыть. Он почувствовал, как его хризантема сильно напряглась. Но к тому времени, когда он снова посмотрел, Янь Пэй вернулась к своему образу симпатичной соседской девушки. Возможно, он слишком надумывает.

— Господин Янь, — с улыбкой обратился к нему ФуЖэнь. — Благодарности недостаточно за сделанное Вами для Иханя. Это все благодаря Вашей помощи он в порядке. Если вам что-то понадобится, пожалуйста, просто позвоните мне. Сейчас уже поздно. Нам пора возвращаться. Мы навестим Вас в другой раз.

— Вы только что приехали, а теперь уже уезжаете? — вздохнул Старший Мастер Янь. — Я старик на пенсии, что мне еще может понадобиться? Я бы предпочел, чтобы Ихань сыграл со мной несколько раундов!

Бай Ма: "...Мы здесь уже все утро. Мы не только что приехали."

— Господин Янь, для Иханя большая честь иметь общение с Вами, — сказал ФуЖэнь с вежливой улыбкой. — Если Вы не считаете его слишком назойливым, я попрошу его почаще посещать Вас для совместных игр.

— Хорошо, пусть приходит, когда будет свободен, — сказал Старший Мистер Янь, наконец успокоившись. — Я уже стар. Мне просто нравится, когда вокруг оживленно.

— Сяо ИХань, тебе нравится играть дома у дедушки? Мой шеф-повар знает, как приготовить много вкусной еды, — поинтересовался Старший Мистер Янь у ИХаня, прищурившись и усмехнувшись. Он был похож на большого злого волка, соблазняющего маленького белого кролика.

Едва только маленький белый кролик ИХань кивнул в знак согласия, Старший Мистер Янь взглянул на время и хлопнул себя по бедру.

— О-ёй, — воскликнул Старший Мастер Янь. — Как-то неожиданно пришло время обеда. ФуЖень, как насчет того, чтобы ты и твоя семья сначала остались и пообедали? Чэн, посмотри на себя. Я стар и плохо соображаю, а ты тоже? Поторопись. Кун Вэнь, иди скажи на кухню, чтобы приготовили еще еды!

Кун Вэнь кивнула и отправилась на кухню.

У ФуЖеня даже слов не нашлось.

Затем, как только ФуЖень собрался было что-то ответить, Старший Мистер Янь поспешно заговорил:

— Присаживайся, ФуЖень. И ты девушка Сяо Жань, присаживайся. Давайте поболтаем, пока обед не будет готов.

Бай Ма открыла рот, чтобы отказаться, но тот строго перебил и ее:

— Давайте же. Это же первый визит ко мне Сяо ИХаня. Я же не могу допустить, чтобы он вернулся домой голодным, верно? У него же еще растущий организм ребенка. Ему нельзя голодать.

Бай Ма: "...В Ваших словах было столько смысла, что я потеряла дар речи!"

ИХань: "...Я взрослый, понятно? Как я могу быть ребенком? Откуда у меня все еще растущий организм?!"

Янь Пэй с Янь Чэном переглянулись, поджав губы и изо всех сил стараясь подавить смех: бесстыдные поступки отца / дедушки никогда не подводят!

Трое беспомощных членов семьи Бай были вынуждены остаться на обед. ИХань сыграл еще несколько раундов гомоку со Старшим Мастером Янь. Все это время на лице старика играла улыбка. Все время во время обеда ИХань чувствовал на себе чей-то пристальный взгляд, изучающий его с головы до ног. Это заставляло его чувствовать себя неловко, но всякий раз, когда он поднимал глаза, чтобы поймать человека, делающего это, взгляд исчезал. Как будто все происходящее было лишь плодом его воображения.

После обеда семью Бай попросили остаться на чай, и они поболтали еще немного, прежде чем им наконец разрешили уйти. Когда их машина выехала из ворот поместья семьи Янь, все трое одновременно вытерли несуществующий пот со лбов и глубоко вздохнули.

— Говорят, что старики похожи на старых детей. Они не ошибаются, — с улыбкой заметила Ма.

ФуЖень согласно кивнул.

\*\*\*\*\*

1. Набор для игры в го: ранее переведенный как шахматы. Только в этой главе подробно описано, что это набор для игры го. Это связано с тем, что 棋 (qí) может означать различные типы настольных игр - шахматы, шашки, Бадук/го/Вэйци и т. д. (исправила)

<http://bllate.org/book/15667/1402022>